

BONJOUR FOZ DO IGUAÇU!

CLERDINE, Luberisse¹
JEAN LUC, Desir²
MAMADOU, Alpha Diallo³

RESUMO

O projeto Bonjour, Foz do Iguaçu! É um projeto de extensão da Universidade Federal da Integração Latino-Americana (UNILA), que oferece aulas gratuitas de francês para moradores da comunidade de Foz do Iguaçu e região. Bonjour, Foz do Iguaçu! é um curso de caráter comunitário e tem como principal objetivo democratizar o acesso ao ensino e aprendizado de novos idiomas, sabendo que desafortunadamente o acesso a novas línguas fica, na maioria das vezes, restrito a uma pequena parcela da sociedade. O projeto busca difundir a língua francesa e a francofonia na Tríplice Fronteira e busca contribuir na integração cultural e o avanço aprofundamento da interdisciplinaridade e interculturalidade da região, assim como a democratização do ensino e aprendizagem do francês como língua estrangeira. Na universidade, bem como no mundo laboral, o aprendizado de novas línguas é uma necessidade primordial. A UNILA e a cidade de Foz do Iguaçu são espaços onde circulam pessoas oriundas de diversos países, nos quais a comunicação se torna uma ferramenta indispensável para a interação social. Estes espaços de intercambio, plurilinguismo e multiculturalidade se apresentam, para nosso projeto, como um terreno propício para à execução das atividades deste que visa a promoção da língua francesa e da cultura francófona na cidade de Foz do Iguaçu e região. Bonjour, Foz do Iguaçu! Busca compartilhar experiências integrando a comunidade acadêmica da UNILA à comunidade externa, ofertando cursos de língua francesa (FLE – Francês Língua Estrangeira) e diversas outras atividades culturais em torno à francofonia, sempre adequadas ao público-alvo de cada edição.

Palavras-chaves:

Língua francesa, interculturalidade, plurilinguismo, tríplice fronteira.

¹ Estudante do curso de arquitetura e urbanismo- Ilatt- UNILA. Bolsista (UNILA). E-mail: clerdine.luberisse@aluno.unila.edu.br.

² Estudante do curso de relações internacionais -Ilaesp -UNILA. Voluntaria (UNILA). E-mail: jl.desir.2008@aluno.unila.edu.br.

³ Docente Servidor do Instituto/Pró-Reitoria- UNILA. Orientador de bolsista (UNILA). E-mail: mamadou.diallo@unila.edu.br.

1 INTRODUÇÃO

O Bonjour, Foz do Iguaçu! é um curso de caráter comunitário e tem como principal objetivo democratizar o acesso ao ensino e aprendizado de novos idiomas, sabendo que desafortunadamente o acesso a novas línguas fica, na maioria das vezes, restrito a uma pequena parcela da sociedade

Nosso suporte teórico é baseado principalmente nos estudos mais recentes sobre a aprendizagem de línguas estrangeiras, aplicando principalmente uma metodologia comunicativa e interativa que permite aos aprendizes realizar uma experiência teórica e prática. Faça-os viver uma experiência intercultural e convide-os a participar de um ambiente lúdico e descontraído, propício à geração de aprendizado significativo e colaborativo. No campo do ensino de línguas, o domínio das dimensões formal e comunicativa da língua-alvo foi considerado como objetivo único por muito tempo. É desta maneira e sobre estas perspectivas que treinar futuros formadores de línguas e culturas, os futuros internacionalistas e especialistas de relações públicas e institucionais (nossos companheiros) e aprendizes de novas linguagens através da experiência de partilha coexistir através do respeito pelas culturas e pela língua como componente cultural, social e humano.

2 FUNDAMENTAÇÃO TEÓRICA

Desde a antiguidade, as pessoas tiveram que aprender outras línguas ou línguas para se comunicar com outros povos por razões econômicas, políticas ou sociais e esta é precisamente a razão pela qual a aprendizagem de uma língua estrangeira é realizada. Quando dizemos o ensino de segundas línguas / línguas estrangeiras, nos referimos a qualquer atividade (didática) no campo da aprendizagem de línguas não nativas, cujo objetivo é a aquisição dessas línguas pelos alunos (BERTHET,2006). O ensino de segundas línguas sofreu mudanças importantes ao longo da história. Os métodos tradicionais, provenientes do ensino das línguas clássicas, dominaram durante anos o ensino das línguas. Hoje nós trabalhamos diferentes estudos têm abordado e forneceu um número de metodologias aplicadas ao en-

sino de idiomas que podem ser adaptados a contextos e propósitos diferentes, dependendo do público, a idade, a aprendizagem de línguas, língua nativa, o contexto aprendiz cultural, social e política.

Estudos dedicados a aprender uma língua estrangeira têm sido tradicionalmente focadas principalmente no plano filológico (história linguagem, gramática, literatura, tradução.) Respondendo às necessidades de uma época em que em diferentes países uma intercomunicação baseada em mensagens escritas e literárias prevaleceu (BOULET et al. 2003). Atualmente, devido ao avanço das relações internacionais (econômico, cultural, comunicação e até mesmo política) o conhecimento de uma língua estrangeira implica o domínio não só o nível de escrita, da expressão oral, mas também no plano filológico, além do contexto do ensino de línguas estrangeiras conhecidos como línguas para fins específicos DELATOUR, Y. et al., 2000. Esta especialidade inclui uma série de características específicas das línguas que correspondem a um conjunto de necessidades comunicativas induzidas pelas diferentes origens profissionais do aprendiz.

3 METODOLOGIA

Nossas atividades estão baseadas nos métodos audiovisuais apoiados em um único critério técnico: organizar em torno de um suporte *a imagem e o son*. O suporte de som consiste em gravações como vídeo, filmes, poemas, músicas e suporte visual por vistas estáticas (desenhos, slides ou fotos) ou figuras de papel. Mas as vezes a voz dos professores poderia substituir as gravações, e algumas fotos, imagens do cotidiano dos estudantes podem fazer o mesmo com as projeções.

4 RESULTADOS E DISCUSSÃO

O curso se insere como parte das ações da universidade visando a integração na América Latina, mas também na divulgação da Instituição UNILA na região da fronteira. Além de contribuir na formação acadêmica da nossa comunidade, o projeto cumpriu seu papel ensejando a possibilidade de moradores/estudantes realizarem estudos da Língua francesa, em termos de qualificação profissional, acadêmica e como aperfeiçoamento em habilidades comunicativas em Língua estrangeira. Os encontros culturais, debates sobre francofonia além de funcionarem como um contundente exercício de trocas culturais, foram incentivos na prática de Língua

francesa pelo qual nos inserir em contextos reais de comunicação em que esse idioma se fazia necessário.

5 CONCLUSÕES

O projeto vem contribuindo não somente no ensino e na aprendizagem do francês como idioma mas também cultura, através de variedades de atividade, além das aulas de aprendizagem da escrita e da Fala semanais, os participantes podem trocar experiências (Fala, música, Culinária, filmes), em Frances sobre a Francofonia (Língua e Cultura) da comunidade dos países cujas línguas oficiais são o Frances.

6 PRINCIPAIS REFERÊNCIAS BIBLIOGRÁFICAS BERTHET,

ANNIE et al. Alter Ego A1: Méthode de Français. Paris:Hachette Français Langue Étrangère, 2006.

BOULET, Roxane et al. Grammaire expliquée du français: Niveaudébutant – Exercices. Paris: CLE International, 2003.

DELATOUR, Y. et al. Grammaire Pratique du Français: en 80fiches. Paris: Hachette Français Langue Étrangère, 2000.

MARAN, René. Batouala, Paris 1920.

Léon-Gontran Damas Pigments, recueil poétique fondateur de la Négritude, de (Guyane), 1937

7 AGRADECIMENTOS

À Universidade Federal da Integração latino-americano (UNILA) pelo financiamento do projeto de extensão Bonjour Foz do Iguaçu, tornando possível a permanência da ação.

Ao Pró-Reitoria de extensão (PROEX) para facilitar essa integração entre os acadêmicos e a comunidade externa.

Ao coordenador do projeto e todos os participantes pelo apoio e boa vontade em auxiliar sempre que necessário.